

## **Zakład Wodociągów i Kanalizacji Sp. z o.o.**

34-120 Andrychów, ul. Batorego 68, Tel : 033 8752640, Fax : 033 8752640 w.20

Email : zwik@andrychow.pl Internet : www.zwik.andrychow.pl

Andrychów, dnia 08.10.2012r.

L.dz. 222/KTM-JRP/2012/ZP

Numer referencyjny nadany przez Zamawiającego: 5/2012/KTM-JRP/ZP

Numer ogłoszenia o zamówieniu nadany przez Urząd Oficjalnych Publikacji Wspólnot Europejskich: 121052-2012-PL

### **WYJAŚNIENIA TREŚCI SPECYFIKACJI ISTOTNYCH WARUNKÓW ZAMÓWIENIA**

dotyczy: postępowania prowadzonego w trybie przetargu nieograniczonego pn. **Kontrakt X – „Andrychów – Przebudowa oczyszczalni ścieków” w ramach projektu „Budowa i Modernizacja Systemu Gospodarki Wodno-Ściekowej w Gminie Andrychów”**

W dniach 17.09.2012r., 20.09.2012r., 21.09.2012r., 24.09.2012r. Zamawiający otrzymał zapytania do treści Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia.

Zamawiający działając na podstawie przepisu art. 38 ust. 1 ustawy z dnia 29 stycznia 2004r. Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2010r. nr 113, poz. 759 z późn. zmian.) udziela następujących wyjaśnień:

#### **Treść zapytania nr 1 z dnia 17.09.2012r.:**

Zamawiający na stronie 29 programu Funkcjonalno-Użytkowego w punkcie: „Budynek krat ob.1A” stwierdził, że: Budynek krat jest pomieszczeniem zagrożonym wybuchem i w związku z tym musi być wyposażony w skuteczną wentylację grawitacyjną oraz mechaniczną działającą ciągle i wentylację awaryjną o działaniu okresowym”.

Wykonawca prosi o wyjaśnienie, czy użyte sformułowanie że „budynek jest zagrożony wybuchem” oznacza występowanie strefy EX w całej kubaturze, co wymagałoby zainstalowania wyposażenia obiektu w wykonaniu EX.

Zarząd : Jan Mrzyglód – Prezes

Nr KRS 0000238820, Sąd Rejonowy dla Krakowa Śródmieście w Krakowie XII Wydział Gospodarczy KRS  
REGON 120079170, NIP 551-000-74-00, Kapitał Zakładowy : 47 199 500 zł. Ilość udziałów : 94 399

## **Zakład Wodociągów i Kanalizacji Sp. z o.o.**

34-120 Andrychów, ul. Batorego 68, Tel : 033 8752640, Fax : 033 8752640 w.20

Email : [zwik@andrychow.pl](mailto:zwik@andrychow.pl) Internet : [www.zwik.andrychow.pl](http://www.zwik.andrychow.pl)

### Treść odpowiedzi na zapytanie nr 1 z dnia 17.09.2012r.:

Zamawiający wyjaśnia, że dokona zmiany w Programie Funkcjonalno-Użytkowym w punkcie „Budynek krat ob.1a” poprzez wprowadzenie następującego zapisu:

**„W pomieszczeniu w którym zainstalowane będą kraty może wystąpić zagrożenie wybuchem o ile nie będzie zastosowana skuteczna wentylacja. Dlatego też w pomieszczeniu tym musi być zastosowana skuteczna wentylacja grawitacyjna oraz mechaniczna działająca ciągle i wentylacja awaryjna o działaniu okresowym”**

Zamawiający wyjaśnia, że przy zastosowaniu skutecznej wentylacji w pomieszczeniu krat według wymagań zawartych w Programie Funkcjonalno-Użytkowym napędy silników nie muszą być w wykonaniu EX.

### Treść zapytania nr 2 z dnia 17.09.2012r.:

W nawiązaniu do w/w postępowania przetargowego na zaprojektowanie, wykonanie robót budowlanych i sprawowanie nadzoru autorskiego w ramach zadania pn. Kontrakt X – „Andrychów – Przebudowa oczyszczalni ścieków” w ramach projektu „Budowa i Modernizacja Systemu Gospodarki Wodno-Ściekowej w Gminie Andrychów” zwracamy się z prośbą o wyjaśnienie następujących kwestii:

1. Na podstawie dołączonego do SIWZ wyrysu z MPZP stwierdzamy, że określone przez Zamawiającego lokalizacje nowych obiektów kubaturowych nr 30 – stacja dmuchaw i 19a – stacja higienizacji osadu, znajdują się poza granicą nieprzekraczalnej linii zabudowy. Czy zatem Zamawiający dopuści zmianę SIWZ tj. zmianę lokalizacji w/w obiektów?

Prosimy również o potwierdzenie, że MPZP dopuszcza przebudowę istniejących budynków znajdujących się poza ustaloną planem linią zabudowy.

Zwracamy się również o potwierdzenie, że wszystkie nowe obiekty określone w SIWZ znajdują się w odległości większej niż 50m od podstawy wału przeciw powodziowego.

2. Czy Zamawiający mógłby jednoznacznie określić wyjściowe parametry projektowe dla projektowania oczyszczalni?

Z zamieszczonych w SIWZ danych można wysnuć różne wnioski. Zwracamy uwagę, że zgodnie z pozwoleniem wodnoprawnym, przelewem przed oczyszczalnią można odprowadzić przepływy przekraczające czterokrotną wartość przepływu z pogody bezdeszczowej. Przyjmując, że jest to  $540\text{m}^3/\text{h}$  to oczyszczalnia musi przyjąć przepływy do  $4 \times 540 = 2160\text{m}^3/\text{h}$  i jest to równocześnie maksymalny przepływ godzinowy oczyszczalni, chyba że Zamawiający wykluczy możliwość większego przepływu, jako bardzo mało prawdopodobny. Ale wówczas pojawia się pytanie, po co w ogóle wykonywać przelew?

Zamawiający określa aktualną liczbę podłączonych mieszkańców na 32 490 osoby a docelową na 38 322 osoby, przy równoczesnym określeniu RLM na 34 560mk.!. Przecież RLM określa całkowite obciążenie BZT 5 od mieszkańców, z przemysłu oraz usług i nie może być niższe od liczby

2

Zarząd : Jan Mrzygłód – Prezes

Nr KRS 0000238820, Sąd Rejonowy dla Krakowa Śródmieście w Krakowie XII Wydział Gospodarczy KRS  
REGON 120079170, NIP 551-000-74-00, Kapitał Zakładowy : 47 199 500 zł. Ilość udziałów : 94 399



## **Zakład Wodociągów i Kanalizacji Sp. z o.o.**

34-120 Andrychów, ul. Batorego 68, Tel : 033 8752640, Fax : 033 8752640 w.20

Email : zwik@andrychow.pl Internet : www.zwik.andrychow.pl

mieszkańców. Podane ilości ścieków z miejscowości Wieprz bez określenia ich składu nie pozwala na właściwe określenie obciążenia oczyszczalni. Brak określenia składu ścieków dowożonych.

Reasumując zwracamy się o określenie czy oczyszczalnię należy obliczać na podstawie RLM, czy ładunków wynikających z ilości i składu ścieków podanych przez Zamawiającego, przy czym konieczne jest wtedy sprecyzowanie, czy podane stężenia zostały obliczone dla średnich przepływów z poszczególnych okresów i uzupełnienie określenia brakujących stężeń ścieków dowożonych i z Wieprza.

Dla obu przypadków niezbędne jest określenie całkowitej RLM obciążającej oczyszczalnię oraz wartości charakterystycznych przepływów przez oczyszczalnię z uwzględnieniem wszystkich dopływów i wymagań pozwolenia wodnoprawnego. Czy jest możliwe podanie w/w wartości?

3. Z uwagi na duży zakres zamówienia i wiele szczegółów wymagających dokładnego rozpoznania i rozwiązania przed złożeniem oferty oraz wiele istotnych niejasności w SIWZ, czy Zamawiający wyrazi zgodę na przedłużenie terminu składania ofert do 14.12.2012r.

4.Z uwagi na bardzo rozległy zakres przebudowy pracującej oczyszczalni i znaczny stopień skomplikowania prac, czy Zamawiający wyrazi zgodę na zmianę terminów realizacji i określenie ich jak niżej:

- termin wykonania projektu wstępnego – 3 miesiące od daty zawarcia umowy
- termin wykonania projektu budowlanego – 6 miesięcy od zatwierdzenia projektu wstępnego
- termin zakończenia robót na podstawie wykonanej dokumentacji 12 miesięcy od daty uprawomocnienia się pozwolenia na budowę?

Treść odpowiedzi na zapytanie nr 2 z dnia 17.09.2012r.:

### **Odpowiedź na pytanie nr 1**

Część istniejących budowli i budynków oczyszczalni wybudowana jest w strefie zalewowej.

Stacja dmuchaw nr 30 i stacja higienizacji osadu nr 19a mają być wybudowane również w powyższej strefie.

Zamawiający wyjaśnia więc że zmiana lokalizacji w/w obiektów nie będzie konieczna, gdyż istnieje możliwość zwolnienia z zakazu budowy nowych obiektów w strefie zalewowej.

Jednocześnie Zamawiający wyjaśnia, że na rzece Wieprzówce w rejonie oczyszczalni ścieków nie ma wałów przeciwpowodziowych.

### **Odpowiedź na pytanie nr 2**

Zamawiający wyjaśnia:

- a) Przelew przed obiektami części mechanicznej oczyszczalni jest obiektem istniejącym i musi pozostać po przebudowie oczyszczalni.

## **Zakład Wodociągów i Kanalizacji Sp. z o.o.**

34-120 Andrychów, ul. Batorego 68, Tel : 033 8752640, Fax : 033 8752640 w.20

Email : zwik@andrychow.pl Internet : www.zwik.andrychow.pl

- b) Docelowa liczba mieszkańców 38322 obejmuje również np. mieszkańców z miejscowości Wieprz co nie zostało uwzględnione w podanej RLM 34560 mk.
- c) Skład ścieków z miejscowości Wieprz należy przyjąć jak do ścieków bytowo-gospodarczych.
- d) Proces biologicznego oczyszczania ścieków należy obliczyć wg danych podanych w pkt.1.4.3 bazując na ilościach ścieków w poszczególnych okresach i stężeniach zanieczyszczeń.

Zamawiający dokona korekty max. ilość ścieków podanych w tabeli 6 poz. 6 i 7 w pkt. 1.4.3 Zestawienie podstawowych danych wyjściowych do projektowania, która może być doprowadzana do części biologicznej oczyszczalni w okresie bezdeszczowym i intensywnych opadów. Należy przyjąć  $Q = 25000\text{m}^3/\text{d}$  w okresie intensywnych opadów i  $18800\text{m}^3/\text{d}$  w okresie bezdeszczowym.

- e) Stężenia zanieczyszczeń podane w tabeli 7 uwzględniają również zanieczyszczenia zawarte w ściekach dowożonych.

### **Odpowiedź na pytanie nr 3**

Zamawiający dokona przedłużenia terminu składania ofert, o czym poinformuje Wykonawców, dokonując zmiany treści Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia i zamieszczając ją na stronie internetowej.

Jednocześnie Zamawiający wyjaśnia, że przedłużenie terminu składania ofert aż do 14.12.2012r. nie jest możliwe.

### **Odpowiedź na pytanie nr 4**

Nie. Zamawiający nie dokona zmiany w tym zakresie.

### **Treść zapytania z dnia 20.09.2012r.:**

1. Prosimy o Informacje czy w ramach remontu obiektu 1A/B (budynek krat i dmuchaw) wchodzi w zakres prac remonty następujących pomieszczeń:

- pomieszczenia sanitarne
- magazyn
- dyżurka
- rozdzielnia
- korytarze

Jeżeli te pomieszczenia są objęte zakresem robót prosimy określić zakres dostaw wyposażenia oraz remontu.

2. Zamawiający w dokumentach przetargowych np. str. 29 używa się pojęcia stal KO. Prosimy o wyjaśnienie jaki gatunek stali kryje się pod pojęciem „stal KO”.



## **Zakład Wodociągów i Kanalizacji Sp. z o.o.**

34-120 Andrychów, ul. Batorego 68, Tel : 033 8752640, Fax : 033 8752640 w.20

Email : [zwik@andrychow.pl](mailto:zwik@andrychow.pl) Internet : [www.zwik.andrychow.pl](http://www.zwik.andrychow.pl)

3.W materiałach przetargowych Zamawiający w spisie treści Tom 3 PFU umieścić Rysunek nr 12 – Osadniki Wstępne. Brak jest tego rysunku w materiałach.  
Prosimy o przekazanie rysunku 12 – Osadniki Wstępne.

4.Prosimy o przekazanie rysunków zbiornika magazynowego na skratki, jeśli Zamawiający jest w jego posiadaniu.

Treść odpowiedzi na zapytanie z dnia 20.09.2012r.:

### **Odpowiedź na pytanie nr 1**

W zakres przebudowy obiektu 1A i 1B (budynek krat i hala dmuchaw) wchodzi również zakres robót, który obejmuje niżej wymienione pomieszczenia:

- pomieszczenie sanitarne;
- magazyn;
- przedsionek;
- pomieszczenie porządkowe;
- pomieszczenie rozdzielni elektrycznej;

W pomieszczeniach tych należy wykonać niżej wymieniony zakres prac:

- powłoki malarskie po zdjęciu istniejących powłok;
- w pomieszczeniu porządkowym i sanitarnym wykonać sufity podwieszane z płyt wodoodpornych;
- w pomieszczeniu dyżurki należy ułożyć wykładzinę PCV obiektową. Wykładzina musi posiadać trwałe właściwości antyelektrostatyczne a także posiadać atesty PZH i przeciwpożarowe.

Pozostały zakres prac wykończeniowych w budynku krat i hali dmuchaw podany został w punkcie 1.5.1.3 Programu Funkcjonalno-Użytkowego.

Zamawiający dokona zmiany w pkt. 1.5.1.3 Programu Funkcjonalno-Użytkowego w powyższym zakresie.

### **Odpowiedź na pytanie nr 2**

Zamawiający wyjaśnia, że pod pojęciem stal KO należy rozumieć stal minimum OH18N9.

## **Zakład Wodociągów i Kanalizacji Sp. z o.o.**

34-120 Andrychów, ul. Batorego 68, Tel : 033 8752640, Fax : 033 8752640 w.20

Email : [zwik@andrychow.pl](mailto:zwik@andrychow.pl) Internet : [www.zwik.andrychow.pl](http://www.zwik.andrychow.pl)

### **Odpowiedź na pytanie nr 3**

Zamawiający zamieści na stronie internetowej brakujący rysunek 12 – Osadniki Wstępne.

### **Odpowiedź na pytanie nr 4**

Zamawiający nie posiada rysunków zbiornika magazynowego na skratki.

### **Treść zapytania nr 1 z dnia 21.09.2012r.:**

1. Proponujemy zmianę zapisu w § 5 ust. 6 na następujący:

„Podstawą do wystawienia faktury jest bezusterkowy protokół robót częściowych i/lub końcowy protokół robót z uzgodnioną listą usterek, do usunięcia których zobowiązany będzie Wykonawca”

Zaproponowana zmiana odzwierciedla złożoność i rozległość projektowanych prac i jest powszechnie stosowana w projektach prowadzonych w oparciu o formułę zaprojektuj i wybuduj

2. Zwracamy uwagę, iż w § 6 jest nieprawidłowa numeracja ustępów ( w miejscu ust. 6 powinien być ust. 3) oraz prosimy o zmianę tegoż ustępu poprzez dookreślenie, że Zamawiający może wstrzymać zapłatę wynagrodzenia Wykonawcy należności podwykonawcy po uprzednim pisemnym zawiadomieniu o zamiarze podjęcia przez Zamawiającego jednego z tych środków a ponadto że Zamawiający nie dokona potrącenia jeżeli Wykonawca przedstawi uzasadnienie zgodnie z którym zasadnie wstrzymał płatność dla podwykonawcy, w szczególności w sytuacji gdy podwykonawca nie wykonał swoich zobowiązań umownych lub wykonał je nienależycie.

Pozostawienie zapisu w zaproponowanym uprzednio kształcie może doprowadzić do sytuacji, iż w przypadku niewykonania/nienależytego wykonania przez podwykonawcę powierzonych mu zadań Zamawiający dokona zapłaty na jego rzecz, bez ostrzeżenia Wykonawcy, pozbawiając/ utrudniając w ten sposób Wykonawcę możliwości wyegzekwowania prawidłowego wykonania umowy łączącej go z podwykonawcą. Takie rozwiązanie może nadto powodować zaburzenia w prawidłowym przebiegu procesu inwestycyjnego.

3. Dla przejrzystości prosimy o zmianę zapisu § 7 ust. 1 pkt 3) poprzez dopisanie na końcu punktu sformułowania: „powstałych z winy Wykonawcy”

Zgodnie z zasadami ogólnymi Wykonawca ponosi odpowiedzialność w przypadku szkód powstałych z jego winy. Pomimo, iż jest to zasada wynikająca wprost z przepisów prawa dla przejrzystości postanowień umowy proponujemy niniejszą korektę, zwracając przy tym uwagę, iż w pkt a) tego paragrafu zasada kodeksowa została powtórzona.

4. Wnioskujemy o dodanie w § 7 umowy ustępu 2 o następującym brzmieniu:

Wykonawca nie ponosi odpowiedzialności za szkody w postaci utraconych korzyści, straty produkcyjne, utratę zysków lub szkody pośrednie chyba że szkoda została wyrządzona z jego winy umyślnej.

6.



## Zakład Wodociągów i Kanalizacji Sp. z o.o.

34-120 Andrychów, ul. Batorego 68, Tel : 033 8752640, Fax : 033 8752640 w.20

Email : [zwik@andrychow.pl](mailto:zwik@andrychow.pl) Internet : [www.zwik.andrychow.pl](http://www.zwik.andrychow.pl)

Celem zapisu jest usystematyzowanie i uregulowanie zakresu odpowiedzialności Wykonawcy. Rozszerzenie odpowiedzialności ponad rzeczywiste szkody jest nieuzasadnione i powoduje obarczenie Wykonawcy dodatkowym trudnym do oszacowania ryzykiem. Takie ryzyko oraz konieczność zabezpieczenia się przed nim niosą za sobą niewspółmierne do korzyści koszty, których odzwierciedlenie musiałoby znaleźć się w cenie oferty.

5. Prosimy o dopisanie w § 9 ust. 1 następującego fragmentu:

„ z tym jednak zastrzeżeniem, że bieg okresu gwarancji jakości i rękojmi za wady dla części przedmiotu umowy oddanych do użytkowania przed końcowym odbiorem całości przedmiotu umowy ( i co do których nastąpił odbiór częściowy) rozpoczyna się z chwilą przekazania ich do użytkowania Zamawiającemu”.

Zamawiający zgodnie z zapisem § 3 ust. 6 Umowy przewiduje odbiory częściowe przedmiotu umowy w związku z czym urządzenia oddane w ten sposób do użytku będą już kompletne, zatem gwarancja powinna rozpocząć swój bieg od ich odbioru a nie odbioru całości przedmiotu umowy, co jest powszechnie stosowane w praktyce wykonywania kontraktów. Ponadto zwracamy uwagę, iż zamówienie dotyczy modernizacji/ przebudowy oczyszczalni ścieków a prace budowlane oraz odbiory będą dokonywane na działającej oczyszczalni ścieków co oznacza, że przekazywane stopniowo obiekty będą działać zgodnie z projektowanym obciążeniem.

6. W § 9 prosimy o dodanie ust. 9 o następującym brzmieniu:

„ W przypadku wymiany lub naprawy w okresie gwarancji i/lub rękojmi części/urządzeń bieg terminu gwarancji ulega zawieszeniu co do tych części/urządzeń i rozpoczyna swój dalszy bieg po zakończeniu ich wymiany lub naprawy.

Wykonawca musi mieć pewność okresu na jaki udzielił gwarancji. Zapis zawarty w umowie w sposób nieuzasadniony nakłada obowiązek ciągłego przedłużenia okresu gwarancji przez nieograniczony okres a rozumiemy że nie taki jest cel Zamawiającego. Utrzymanie takiego zapisu powodowałoby konieczność założenia stosownych rezerw w budżecie projektu, co bezpośrednio przedkładałoby się na zwiększenie ceny oferty.

7. W § 11 ust. 2 pkt 1 lit a) b) c) prosimy o zmianę słów „opóźnienie” na „zwłokę”

Uważamy iż zapis stanowi o zwłoce jednak dla przejrzystości zapisu i uniknięcia nieporozumień zmiana jest zasadna. Ponadto pragniemy wskazać, iż zgodnie z wyrokiem KIO z dnia 15.07.2010r. (KIO/UZP1387/10) niedopuszczalne jest nakładanie na Wykonawcę umowy w sprawie zamówienia publicznego kar umownych za niewykonanie lub nienależyte wykonywanie usługi powstałej wskutek okoliczności, za które nie ponosi on odpowiedzialności, a taki charakter miałyby kara umowna za opóźnienie, które jest w przeciwieństwie do zwłoki niezależne od winy.

8. W § 11 ust. 2 pkt. 1 lit b) proponujemy dodać zapis „.... z zastrzeżeniem, iż w przypadku opóźnienia Wykonawcy w przekazaniu dokumentacji projektowo-kosztorysowej wraz z pozwoleniem na budowę, kara w tym zakresie nie zostanie przez Zamawiającego nałożona jeżeli Wykonawca ukończy realizację prac w umówionym terminie”.

W naszej ocenie, karanie Wykonawcy za nieterminowe przedłożenie wskazanej dokumentacji w przypadku gdy całość prac zostanie ukończona w uzgodnionym terminie jest nadmierną i niewspółmierną do okoliczności sankcją



## Zakład Wodociągów i Kanalizacji Sp. z o.o.

34-120 Andrychów, ul. Batorego 68, Tel : 033 8752640, Fax : 033 8752640 w.20

Email : [zwik@andrychow.pl](mailto:zwik@andrychow.pl) Internet : [www.zwik.andrychow.pl](http://www.zwik.andrychow.pl)

9. W § 11 ust. 2 pkt 1 lit a) b) c) d) wnioskujemy o przyznanie limitu wszystkich kar umownych do łącznej wysokości nie większej niż 10% wynagrodzenia. W związku z tym proponujemy dodanie do § 11 umowy ust. 7 o następującej treści:

„Strony ustalają, że łączna wysokość kar umownych nie przekroczy 10% wartości wynagrodzenia o którym mowa w § 5 ust. 1”

Określenie górnej granicy limitu kar umownych jest bardzo istotne i bezwzględnie konieczne do oszacowania wszystkich niezbędnych kosztów i ryzyk jakie będzie musiał ponieść Wykonawca podczas realizacji przedmiotu umowy. Zwracamy uwagę, że określona w paragrafie 11 wysokość kar, bez wprowadzenia limitów, mogłaby doprowadzić do sytuacji w której niewielkie, kilkunastodniowe opóźnienie skutkowałoby utratą znacznej części lub nawet całości wynagrodzenia i musiałoby przełożyć się na zwiększenie ceny oferty. Ponadto brak górnych limitów kar umownych mógłby spowodować poważne pogorszenie sytuacji finansowej Wykonawcy co stanowiłoby znaczne ryzyko dla Zamawiającego w postaci zagrożenia wykonania przedmiotu umowy oraz prawidłowego przebiegu procesu inwestycyjnego.

10. Prosimy o zmianę zapisu § 11 ust. 3 na następujący:

Kary umowne stają się wymagalne po skutecznym doręczeniu Wykonawcy wezwania do ich uiszczenia wraz z notą księgową.

Zapis w brzmieniu zaproponowanym umową może budzić wątpliwości kiedy wystąpiło zdarzenie od którego kary umowne stają się wymagalne. Ponadto zgodnie z ustawą o rachunkowości kary umowne muszą zostać ujęte w księgach rachunkowych poprzez notę.

11. W § 11 ust. 5 prosimy o dopisanie sformułowania określającego zasady odpowiedzialności Wykonawcy, w związku z czym proponujemy aby ustęp miał następujące brzmienie:

Niezależnie od kar umownych Zamawiający zastrzega sobie prawo dochodzenia odszkodowania uzupełniającego na zasadach ogólnych do wysokości rzeczywiście poniesionej szkody, przy czym całkowita odpowiedzialność Wykonawcy z jakiegokolwiek tytułu związanego z zawarciem lub wykonaniem, niewykonaniem, nienależytym wykonaniem przedmiotu umowy, nawet gdyby inne postanowienia umowy stanowiły inaczej, nie przekroczy 100% wartości wynagrodzenia, o którym mowa w § 5 ust. 1 umowy, za wykonanie przedmiotu umowy.

Określenie górnej granicy odpowiedzialności jest bardzo istotne i bezwzględnie konieczne do oszacowania wszystkich niezbędnych kosztów jakie będzie musiał ponieść Wykonawca podczas realizacji przedmiotu umowy. Mając na uwadze przedmiot zamówienia wyższa granica odpowiedzialności Wykonawcy jest nieuzasadniona a jej określenie i literalne wskazanie w umowie pozwoli na dokonanie prawidłowych założeń kosztowych i rezerw finansowych przez Wykonawcę. Proponowany zapis jest powszechnie stosowaną praktyką w podobnych umowach a brak jasnego wskazania zasad odpowiedzialności przyczyniłby się do istotnego zwiększenia kosztów Wykonawcy a co za tym idzie musiałoby powodować znaczne zwiększenie ceny ofertowej.



## **Zakład Wodociągów i Kanalizacji Sp. z o.o.**

34-120 Andrychów, ul. Batorego 68, Tel : 033 8752640, Fax : 033 8752640 w.20

Email : [zwik@andrychow.pl](mailto:zwik@andrychow.pl) Internet : [www.zwik.andrychow.pl](http://www.zwik.andrychow.pl)

---

Treść odpowiedzi na zapytanie nr 1 z dnia 21.09.2012r.:

### **Odpowiedź na pytanie nr 1**

Zamawiający nie dokona zmiany w tym zakresie.

### **Odpowiedź na pytanie nr 2**

Zamawiający dokona zmiany § 6 poprzez zmianę numeracji ustępów oraz wprowadzenie następujących zapisów:

### **W miejsce ust. 6 wprowadzi się ust. 3, który otrzyma następujące brzmienie:**

**W przypadku gdy Wykonawca nie dokonał zapłaty wynagrodzenia Podwykonawcy za prawidłowo wykonane i odebrane przez niego roboty, Zamawiający ma prawo:**

**1) wstrzymać wypłatę wynagrodzenia Wykonawcy do czasu zapłaty przez Wykonawcę wynagrodzenia Podwykonawcy**

**lub**

**2) do potrącenia z wynagrodzenia Wykonawcy należności Podwykonawcy, w przypadku zapłaty wynagrodzenia Podwykonawcy przez Zamawiającego.**

**Zamawiający poinformuje Wykonawcę pisemnie o zamiarze zastosowania jednego ze środków o których mowa w pkt. 1 lub pkt. 2**

### **Odpowiedź na pytanie nr 3**

Zamawiający nie dokona zmiany w tym zakresie.

### **Odpowiedź na pytanie nr 4**

Zamawiający nie dokona zmiany w tym zakresie.

### **Odpowiedź na pytanie nr 5**

Zamawiający dokona zmiany § 9 ust. 1 poprzez wprowadzenie następującego zapisu:



## **Zakład Wodociągów i Kanalizacji Sp. z o.o.**

34-120 Andrychów, ul. Batorego 68, Tel : 033 8752640, Fax : 033 8752640 w.20

Email : [zwik@andrychow.pl](mailto:zwik@andrychow.pl) Internet : [www.zwik.andrychow.pl](http://www.zwik.andrychow.pl)

---

### **§ 9 ust. 1 otrzyma następujące brzmienie:**

**Wykonawca udziela gwarancji jakości i rękojmi za wady na wykonany przedmiot umowy, w tym na technologię oczyszczalni ścieków i uzyskanie wymaganego efektu ekologicznego na okres 36 miesięcy, licząc od dnia przekazania do użytkowania.**

#### Odpowiedź na pytanie nr 6

Zamawiający nie dokona zmiany w tym zakresie.

Zapis zaproponowany przez Wykonawcę jest niezgodny z przepisem art. 581 Kodeksu cywilnego.

#### Odpowiedź na pytanie nr 7

Zamawiający nie dokona zmiany w tym zakresie.

#### Odpowiedź na pytanie nr 8

Zamawiający nie dokona zmiany w tym zakresie.

#### Odpowiedź na pytanie nr 9

Zamawiający nie dokona zmiany w tym zakresie.

#### Odpowiedź na pytanie nr 10

Zamawiający nie dokona zmiany w tym zakresie.

#### Odpowiedź na pytanie nr 11

Zamawiający nie dokona zmiany w tym zakresie.

### **Treść zapytania nr 2 z dnia 21.09.2012r.:**

Zwracamy się z prośbą o udzielenie odpowiedzi na następujące pytania / kwestie:

1. §1 ust.6 – w zakresie rzeczowym nie jest wyszczególniony „projekt wstępny”. Prosimy o zdefiniowanie projektu wstępnego i podanie terminu w jakim projekt będzie zatwierdzany przez Zamawiającego.



## **Zakład Wodociągów i Kanalizacji Sp. z o.o.**

34-120 Andrychów, ul. Batorego 68, Tel : 033 8752640, Fax : 033 8752640 w.20

Email : zwik@andrychow.pl Internet : www.zwik.andrychow.pl

2. §1 ust.7 – prosimy o podanie terminu zatwierdzania dokumentów przez Zamawiającego.
3. §3 ust.6 – wnosimy o zastąpienie przy odbiorach częściowych słowa: „kwartalnie” przez „miesięcznie”
4. §4 – Przy takim brzmieniu zmiana osób wyszczególnionych w tym paragrafie, w trakcie budowy wymaga sporządzenia aneksu, dlatego wnosimy o dodanie zapisu, że zmiana osób odbywać się będzie za zgodą Zamawiającego, bez konieczności sporządzania aneksu.
5. Wnosimy o dodanie zapisu w § 9 mówiącego o tym, że okres gwarancji jakości i rękojmi za wady dla tej części zamówienia, która została oddana do użytkowania przez odbiorem końcowym rozpoczynać się będzie od daty przekazania jej do użytkowania zamawiającemu.
6. §11 – Wnosimy o zmianę na karę kwalifikowaną tj. opóźnienie zastąpić „zwłoką”,
7. §11 – Wnosimy o zmianę wysokości kar z 0,5% na 0,1%
8. Wnosimy o wykreślenie zapisu §11 ust. 2 lit d/.
9. §15 – wnosimy o zweryfikowanie prawa Zamawiającego do odstąpienia od umowy z uwagi na fakt, że ust. 2 pkt 2) jest niezgodny z art. 83 Prawa upadłościowego i naprawczego, a pkt 3) został sformułowany w sposób niejasny.

Z uwagi na duży stopień skomplikowania zadania oraz w trosce o rzetelne przygotowanie kompleksowej oferty na wykonanie przedmiotowego zadania zwracamy się z prośbą o przedłużenie terminu składania ofert do dnia 31.10.2012r.

Treść odpowiedzi na zapytanie nr 2 z dnia 21.09.2012r.:

### **Odpowiedź na pytanie nr 1**

Definicja projektu wstępnego została określona w Programie Funkcjonalno- Użytkowym – Teczka I, Część II – Wymagania Zamawiającego w stosunku do przedmiotu zamówienia pkt. 2.2. Wymagania szczegółowe odnośnie poszczególnych dokumentów Wykonawcy.  
Zamawiający nie poda dokładnego terminu w jakim projekt będzie zatwierdzony.  
Zamawiający będzie się starał dokonać akceptacji w terminie, który nie opóźni prac Wykonawcy.

### **Odpowiedź na pytanie nr 2**

Zamawiający nie poda dokładnego terminu w jakim będzie zatwierdzał dokumenty.  
Zamawiający będzie się starał dokonywać akceptacji na bieżąco w terminie, który nie opóźni prac Wykonawcy.

### **Odpowiedź na pytanie nr 3**

Zamawiający nie dokona zmiany w tym zakresie.

## **Zakład Wodociągów i Kanalizacji Sp. z o.o.**

34-120 Andrychów, ul. Batorego 68, Tel : 033 8752640, Fax : 033 8752640 w.20

Email : [zwik@andrychow.pl](mailto:zwik@andrychow.pl) Internet : [www.zwik.andrychow.pl](http://www.zwik.andrychow.pl)

---

### **Odpowiedź na pytanie nr 4**

Zamawiający nie dokona zmiany w tym zakresie.

Zgodnie z § 12 ust. 1 Zmiany umowy wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności.

Zamawiający wyjaśnia, iż każda zmiana także ta dotycząca zmiany osób wymaga formy pisemnej pod rygorem nieważności.

### **Odpowiedź na pytanie nr 5**

Zamawiający dokona zmiany w § 9 ust. 1 poprzez wprowadzenie następującego zapisu:

#### **§ 9 ust. 1 otrzyma następujące brzmienie:**

**Wykonawca udziela gwarancji jakości i rękojmi za wady na wykonany przedmiot umowy, w tym na technologię oczyszczalni ścieków i uzyskanie wymaganego efektu ekologicznego na okres 36 miesięcy, licząc od dnia przekazania do użytkowania.**

### **Odpowiedź na pytanie nr 6**

Zamawiający nie dokona zmiany w tym zakresie.

### **Odpowiedź na pytanie nr 7**

Zamawiający nie dokona zmiany w tym zakresie.

### **Odpowiedź na pytanie nr 8**

Zamawiający nie dokona zmiany w tym zakresie.

### **Odpowiedź na pytanie nr 9**

Zamawiający dokona zmiany § 15 ust. 2 pkt. 2 i 3 poprzez wprowadzenie następującego zapisu:

§ 15 ust. 2 otrzymuje nowe brzmienie:

**„w przypadku gdy zostanie złożony wniosek o ogłoszenie upadłości lub gdy zostanie ogłoszona likwidacja przedsiębiorstwa Wykonawcy”**



## **Zakład Wodociągów i Kanalizacji Sp. z o.o.**

34-120 Andrychów, ul. Batorego 68, Tel : 033 8752640, Fax : 033 8752640 w.20

Email : [zwik@andrychow.pl](mailto:zwik@andrychow.pl) Internet : [www.zwik.andrychow.pl](http://www.zwik.andrychow.pl)

§ 15 ust. 3 otrzymuje nowe brzmienie:

**„w przypadku gdy zostanie wydany nakaz zajęcia majątku Wykonawcy powodujący zagrożenie realizacji niniejszej umowy”**

### **Treść zapytania nr 3 z dnia 21.09.2012r.:**

Działając w imieniu Wykonawcy, w związku z treścią ogłoszenia oraz SIWZ, zwracam się z prośbą o dokonanie następujących modyfikacji:

W pkt 9.2.1 Zamawiający określił wymagania odnośnie posiadania wiedzy i doświadczenia Wykonawcy jako „Wykonawca wykaże, że w okresie ostatnich 5 lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie, wykonał co najmniej dwie roboty budowlane na oczyszczalniach ścieków o przepustowości co najmniej 30 000 RLM polegające na budowie, rozbudowie lub przebudowie oczyszczalni ścieków, w tym jednego bloku biologicznego w technologii złoża zawieszonoego. Wartość wykonanych robót polegających na budowie, rozbudowie lub przebudowie oczyszczalni ścieków wynosiła co najmniej 20 000 000 zł netto na każdym obiekcie”

Wnosimy o dokonanie modyfikacji powyższego zapisu poprzez wykreślenie słów „... w tym jednego bloku biologicznego w technologii złoża zawieszonoego...”. W ocenie Wykonawcy sformułowane w powyższy sposób wymagania nie znajdują uzasadnienia. Zgodnie bowiem z pkt. 1.4.1 PFU „Ogólne uwarunkowania wykonania – ogólna koncepcja Oczyszczalni” Zamawiający przewiduje zastosowanie na oczyszczalni ścieków metody osadu czynnego, **wspomaganego** złożem zawieszonym. Zatem złoża zawieszonoego mają jedynie stanowić **uzupełnienie podstawowej metody oczyszczania ścieków**, jaką jest metoda osadu czynnego. Ponadto Wykonawca nadmienia, że technologia złóż zawieszonoego jest technologią nową i nie jest powszechnie stosowanym rozwiązaniem, szczególnie w oczyszczalniach o parametrach wskazanych w pkt 9.2.1 (tj. w oczyszczalniach o przepustowości powyżej 30 000 RLM i wartości robót co najmniej 20 mln zł). Technologię taką powszechnie stosuje się w małych, przydomowych oczyszczalniach ścieków. Wg wiedzy wykonawcy w ciągu ostatnich 5 lat w Polsce mogło zostać wykonanych zaledwie parę takich projektów i bardzo niewielu wykonawców posiada stosowne referencje. Jednocześnie nadmienić należy, że realizacją technologii złóż zawieszonoego zajmować będzie się wyspecjalizowana firma, jednakże zakres ten, w ocenie Wykonawcy, nie jest na tyle znaczący, aby koniecznym było stawianie głównemu Wykonawcy wymagań odnośnie wykazania doświadczenia w tej dziedzinie. W żaden bowiem sposób nie będzie ono świadczyć o możliwościach technicznych i organizacyjnych Wykonawcy, a także możliwości realizacji przez niego całej oczyszczalni ścieków. Wykonawca stoi na stanowisku, że sformułowane w aktualnym brzmieniu wymagania są nadmierne i w znaczący sposób ograniczają uczciwą konkurencję, bowiem dopuszczają do udziału w postępowaniu jedynie jednego lub dwóch wykonawców posiadających stosowne referencje. Jednocześnie eliminują z niego wykonawców, którzy wykonali, często dużo bardziej skomplikowane roboty związane z budową/przebudową dużych oczyszczalni ścieków, opartych na metodzie osadu czynnego, stanowiącego podstawową metodę oczyszczania ścieków przewidzianą do zastosowania w powyższym postępowaniu.

W związku z powyższym Wykonawca wnosi jak na wstępie.





## **Zakład Wodociągów i Kanalizacji Sp. z o.o.**

34-120 Andrychów, ul. Batorego 68, Tel : 033 8752640, Fax : 033 8752640 w.20

Email : zwik@andrychow.pl Internet : www.zwik.andrychow.pl

### Treść odpowiedzi na zapytanie nr 3 z dnia 21.09.2012r.:

Zamawiający dokona zmiany warunku określonego w Rozdziale 9 pkt. 2.1 poprzez wykreślenie słów

**„ ... w tym jednego bloku biologicznego w technologii złoża zawieszzonego”**

### Treść zapytania nr 1 z dnia 24.09.2012r.:

W związku z rozpoczęciem procedury przetargowej na roboty budowlane pn Kontrakt X – „Andrychów – Przebudowa oczyszczalni ścieków” w ramach projektu „Budowa i Modernizacja Systemu Gospodarki Wodno-Ściekowej w Gminie Andrychów” (ogłoszenie z 31/08/2012) oraz działając na podstawie art. 38 ust.1 ustawy Prawo zamówień publicznych, zwracamy się z prośbą o udzielenie odpowiedzi na pytania zamieszczone w załączniku.

Załącznik

1. Zwracamy się z prośbą o dokonanie zmiany zapisów umowy § 3 ust. 10 lit a i b w następujący sposób:  
W lit a) proponujemy, aby w przypadku wad nadających się do usunięcia (nieistotnych) Zamawiający dokonywał warunkowego odbioru robót do czasu ich usunięcia przez Wykonawcę. Natomiast w lit b) proponujemy, modyfikację polegającą na tym, aby Zamawiający, w przypadku wystąpienia wad istotnych uniemożliwiających użytkowanie przedmiotu umowy, był uprawniony do odstąpienia od umowy, ewentualnie do żądania obniżenia wynagrodzenia Wykonawcy. Konieczność wykonania przedmiotu umowy po raz drugi w przypadku zaistnienia wad lub usterek nienadających się do usunięcia, w ocenie Wykonawcy stanowi rażące naruszenie zasadny równowagi stron umowy wskazanej w kodeksie cywilnym.
2. Zwracamy się z prośbą o dokonanie modyfikacji zapisu § 5 ust 6 umowy tak, aby podstawą do wystawienia faktur był protokół odbioru nie zawierający wad istotnych uniemożliwiających użytkowanie przedmiotu umowy.
3. Zwracamy się z prośbą o dokonanie zmiany w § 6 ust. 1 lit d) umowy poprzez dopuszczenie możliwości występowania dalszych podwykonawców, z uwagi na fakt, iż podwykonawcy Wykonawcy przy realizacji umowy również korzystają ze swoich podwykonawców.
4. Zwracamy się z prośbą o dokonanie zmiany § 7 ust. 1 pkt 2,3 umowy poprzez wskazanie, iż Wykonawca odpowiada za szkody, które wyniknęły z jego winy.
5. Mając na uwadze zasadę równowagi stron umowy oraz konieczność miarkowania wysokości kar umownych przez Zamawiającego, zwracamy się z prośbą o zmianę zapisów §11 umowy poprzez wprowadzenie ograniczenia kar umownych z wszelkich tytułów do wysokości 10% wynagrodzenia ryczałtowego brutto Wykonawcy. Ponadto zwracamy się z prośbą o zmianę sformułowania „opóźnienie” na „zwłoka” w §11 ust. 2 pkt 1 lit a i b umowy zwłaszcza, iż Zamawiający sam wskazuje, iż chodzi o przyczyny zależne od Wykonawcy.
6. Zgodnie z zapisem SIWZ pkt. 4 opis przedmiotu zamówienia podpunkt 5 wykonawca przedłoży Zamawiającemu do akceptacji projekt wstępny do 1 miesiąca od podpisania umowy. Ile czasu przewiduje Zamawiający na sprawdzenie i zaakceptowanie projektu wstępnego? Zgodnie z zapisem SIWZ pkt 4 Opis przedmiotu zamówienia podpunkt 5 sporządzenie projektu budowlanego i uzyskanie na niego pozwolenia na budowę w terminie do 30.06.2013r. od daty podpisania umowy. Okres akceptacji projektu wstępnego oraz akceptacji projektu budowlanego znacznie wpływa na skrócenie czasu wykonania projektu budowlanego i uzyskania pozwolenia na budowę.

14

Zarząd : Jan Mrzygłód – Prezes

Nr KRS 0000238820, Sąd Rejonowy dla Krakowa Śródmieście w Krakowie XII Wydział Gospodarczy KRS  
REGON 120079170, NIP 551-000-74-00, Kapitał Zakładowy : 47 199 500 zł. Ilość udziałów : 94 399





## **Zakład Wodociągów i Kanalizacji Sp. z o.o.**

34-120 Andrychów, ul. Batorego 68, Tel : 033 8752640, Fax : 033 8752640 w.20

Email : [zwik@andrychow.pl](mailto:zwik@andrychow.pl) Internet : [www.zwik.andrychow.pl](http://www.zwik.andrychow.pl)

7. Zgodnie z zapisem PFU pkt 1.4.3 Zestawienie podstawowych danych wyjściowych do projektowania Zamawiający wskazuje max dopływ ścieków (podczas intensywnych opadów) do części biologicznej  $Q_{max}=20\ 400\text{m}^3/\text{d} = 850\text{m}^3/\text{h}$ , natomiast w punkcie 1.5.6.1 PFU komory osadu czynnego Zamawiający wskazuje max dopływ przy intensywnych opadach deszczu  $Q=850\text{m}^3/\text{h}$  z możliwością zwiększenia do  $Q=960\text{m}^3/\text{h}$ , jaki przepływ przez część biologiczną należy przyjąć do obliczeń technologicznych?
8. Czy Zamawiający dopuszcza zastosowanie technologii oczyszczania ścieków z osadem czynnym bez złoża fluidalnego (zawieszono)?
9. Zamawiający wskazuje w PFU wykorzystanie tylko jednego bloku komór (dwa ciągi technologiczne) przy podanych podstawowych danych do projektowania. Czy Zamawiający posiada obliczenia technologiczne, które jednoznacznie wskazują, iż pojemność jednego bloku komór (dwa ciągi technologiczne) są wystarczające do prowadzenia procesu oraz czy wystarczą na wydzielenie wszystkich stref oczyszczania, które wskazuje w PFU pkt 1.5.6.1. Jeśli Zamawiający posiada takie obliczenia czy je udostępni Oferentom?
10. Zamawiający wskazuje w PFU w pkt 1.4.3 Zestawienie podstawowych danych wyjściowych do projektowania, iż do oczyszczalni będą doprowadzane ścieki z zakładów przemysłowych z miejscowości Wieprz – prosimy podać co to za rodzaj zakładów przemysłowych i jakie stężenia zanieczyszczeń mogą występować w tych ściekach, czy dopływać będą one do oczyszczalni systemem kanalizacji?
11. W pkt 1.5.6.4 Budynek stacji dmuchaw ob. 30 w akapicie trzecim Zamawiający napisał o montażu trzech dmuchaw (2+1), natomiast w akapicie 5 Zamawiający pisze o czterech dmuchawach, ile sztuk dmuchaw należy przewidzieć w nowoprojektowanym budynku dmuchaw?
12. Zamawiający w PFU w pkt 1.5.12 Stacja zlewna nieczystości płynnych (obiekt nr 3) przedstawia dwa warianty rozwiązania, który z wariantów Oferent ma wycenić w swojej ofercie?
13. Zamawiający w pkt 1.4.3 Zestawienie podstawowych danych wyjściowych do projektowania wskazuje stężenia zanieczyszczeń, na które należy dokonać obliczeń technologicznych. Oferent na tej podstawie dokonuje wyceny prac oraz wyceny urządzeń niezbędnych do oczyszczania ścieków. W PFU pkt 2.1 Podstawowe założenia i wymagania, Zamawiający żąda dokonania potwierdzenia lub weryfikacji danych wyjściowych do projektowania (założeń bilansowych i jakościowych). Zapis ten wiąże się z koniecznością przeprowadzenia analiz laboratoryjnych, które zdaniem oferenta powinny trwać minimum 1 miesiąc. W przypadku stwierdzenia przez Oferenta po wykonanych analizach, iż stężenia zanieczyszczeń ścieków są wyższe niż podane w PFU w pkt 1.4.3, a co za tym idzie konieczność zwiększenia parametrów prac urządzeń i kubatur przewidzianych do prowadzenia procesów, co wiąże się ze zwiększeniem kosztów inwestycji. Czy Zamawiający pokryje różnicę między kosztami podanymi w ofercie a zwiększonymi kosztami po wykonanych analizach, przy uwzględnieniu skorygowanego bilansu ścieków?
14. Czy Zamawiający posiada kompletną dokumentację powykonawczą oczyszczalni?
15. Czy Zamawiający posiada inwentaryzację geodezyjną powykonawczą?
16. Zgodnie z zapisem SIWZ pkt 4 Opis przedmiotu zamówienia podpunkt 5 sporządzenie projektu budowlanego i uzyskanie na niego pozwolenia na budowę powinno nastąpić w terminie do 30.06.2013r. od daty podpisania umowy. Czy Zamawiający dopuszcza zmianę tego terminu ze względu na bardzo krótki czas wykonania projektu budowlanego ze wszystkimi niezbędnymi opiniami i decyzjami?  
Oferent wnioskuję o wydłużenie terminu sporządzenia projektu budowlanego wraz z uzyskaniem pozwolenia na budowę o minimum 2 miesiące.
17. Wpływ na termin wykonania projektu będzie miało sprawdzenie danych wyjściowych do projektowania (prób ścieków itp.), oraz wykonanie ekspertyz budowlanych obiektów

15

Zarząd : Jan Mrzygłód – Prezes

Nr KRS 0000238820, Sąd Rejonowy dla Krakowa Śródmieście w Krakowie XII Wydział Gospodarczy KRS  
REGON 120079170, NIP 551-000-74-00, Kapitał Zakładowy : 47 199 500 zł. Ilość udziałów : 94 399



## **Zakład Wodociągów i Kanalizacji Sp. z o.o.**

34-120 Andrychów, ul. Batorego 68, Tel : 033 8752640, Fax : 033 8752640 w.20

Email : [zwik@andrychow.pl](mailto:zwik@andrychow.pl) Internet : [www.zwik.andrychow.pl](http://www.zwik.andrychow.pl)

modernizowanych. Czy Zamawiający dysponuje ciągami pomiarowymi dotyczącymi ilości i jakości ścieków dopływających na oczyszczalnię?

18. Czy Zamawiający dysponuje ekspertyzami budowlanymi obiektów modernizowanych? Jeżeli tak, prosimy o udostępnienie tych materiałów dla potrzeb przygotowania projektu wstępnego, niezbędnego do przygotowania ceny ofertowej.
19. Z uwagi na wiele pytań i niejasności związanych z przedmiotem zamówienia, zwracamy się z prośbą o przedłużenie terminu składania ofert o co najmniej dwa tygodnie.

Treść odpowiedzi na zapytanie nr 1 z dnia 24.09.2012r.:

### **Odpowiedź na pytanie nr 1**

Zamawiający nie dokona zmiany w tym zakresie.

### **Odpowiedź na pytanie nr 2**

Zamawiający nie dokona zmiany w tym zakresie.

### **Odpowiedź na pytanie nr 3**

Zamawiający nie dokona zmiany w tym zakresie.

### **Odpowiedź na pytanie nr 4**

Zamawiający nie dokona zmiany w tym zakresie.

### **Odpowiedź na pytanie nr 5**

Zamawiający nie dokona zmiany w tym zakresie.

### **Odpowiedź na pytanie nr 6**

Zamawiający nie poda dokładnego terminu w jakim będzie zatwierdzał dokumenty.

Zamawiający będzie się starał dokonywać akceptacji na bieżąco w terminie, który nie opóźni prac Wykonawcy.

16

Zarząd : Jan Mrzygłód – Prezes

Nr KRS 0000238820, Sąd Rejonowy dla Krakowa Śródmieście w Krakowie XII Wydział Gospodarczy KRS  
REGON 120079170, NIP 551-000-74-00, Kapitał Zakładowy : 47 199 500 zł. Ilość udziałów : 94 399



## **Zakład Wodociągów i Kanalizacji Sp. z o.o.**

34-120 Andrychów, ul. Batorego 68, Tel : 033 8752640, Fax : 033 8752640 w.20

Email : zwik@andrychow.pl Internet : www.zwik.andrychow.pl

### **Odpowiedź na pytanie nr 7**

Zamawiający wyjaśnia, że należy przyjąć max. ilość ścieków która będzie doprowadzana do części biologicznej oczyszczalni w okresie intensywnych opadów  $Q_{dmax} = 25000m^3/d = 1041,7m^3/h$ .

### **Odpowiedź na pytanie nr 8**

Zamawiający wyjaśnia, że należy zastosować technologię osadu czynnego ze wspomaganie złożem zawieszonym w strefie nityfikacji.

### **Odpowiedź na pytanie nr 9**

Zamawiający nie udostępni żadnych obliczeń procesowych.

W pkt. 1.5.6.1 Komory osadu czynnego – Zakładana przebudowa komór osadu czynnego jest informacja, że strefę odtleniania należy wydzielić jeżeli będzie wystarczająca pojemność istniejących dwóch komór przy zaproponowanym rozwiązaniu.

### **Odpowiedź na pytanie nr 10**

Zamawiający wyjaśnia, że należy przyjąć stężenia zanieczyszczeń jak do ścieków bytowo-gospodarczych i tylko takie będą dostarczane z Gminy Wieprz.

Zamawiający dokona zmiany Programu Funkcjonalno-Użytkowego w pkt. 1.4.3. wykreślając zapis: „**ścieki z drobnych zakładów przemysłowych z miejscowości Wieprz**”

Ścieki będą przetłaczane za pomocą tłoczenia do systemu kanalizacji na terenie Andrychowa.

### **Odpowiedź na pytanie nr 11**

Zamawiający wyjaśnia, że w budynku stacji dmuchaw Ob.30 zamontowane zostaną trzy dmuchawy (2+1).

Zamawiający dokona zmiany w tym zakresie w pkt. 1.5.6.4 Budynek stacji dmuchaw ob. 30.

### **Odpowiedź na pytanie nr 12**

Zamawiający wyjaśnia, że należy wycenić odprowadzanie dowożonych nieczystości płynnych do ciągu technologicznego oczyszczalni według wariantu II natomiast pracę zlewni w powiązaniu ze zbiornikiem retencyjnym należy wycenić według wariantu B.

Zamawiający dokona zmiany Programu Funkcjonalno-Użytkowego w pkt. 1.5.1.2. Stacja zlewna nieczystości płynnych (obiekt nr 3) wykreślając wariant I i wariant A.



## **Zakład Wodociągów i Kanalizacji Sp. z o.o.**

34-120 Andrychów, ul. Batorego 68, Tel : 033 8752640, Fax : 033 8752640 w.20

Email : [zwik@andrychow.pl](mailto:zwik@andrychow.pl) Internet : [www.zwik.andrychow.pl](http://www.zwik.andrychow.pl)

### **Odpowiedź na pytanie nr 13**

Zamawiający wyjaśnia, że weryfikację danych wyjściowych należy oprzeć na:  
analizie materiałów będących w posiadaniu Użytkownika w zakresie ilości i jakości ścieków oraz ilości powstających osadów w roku 2012;  
wykonanych sprawdzających analizach jakości ścieków. Analizy sprawdzające nie muszą trwać jeden miesiąc;  
Zamawiający stwierdza, że analizy sprawdzające nie powinny w zasadniczy sposób rzutować na obliczenia procesowe komór osadu czynnego i ilości doprowadzanego powietrza.  
W związku z powyższym Zamawiający nie widzi potrzeby pokrywania dodatkowych kosztów z tego tytułu.

### **Odpowiedź na pytanie nr 14**

Zamawiający nie posiada kompletnej dokumentacji powykonawczej oczyszczalni.

### **Odpowiedź na pytanie nr 15**

Zamawiający nie posiada inwentaryzacji geodezyjnej powykonawczej.

### **Odpowiedź na pytanie nr 16**

Zamawiający nie dokona zmiany w tym zakresie.

### **Odpowiedź na pytanie nr 17**

Zamawiający dysponuje:

- pomiarem ilości ścieków ( koryto otwarte pomiędzy piaskownikiem a osadnikami wstępnymi);
- pomiarem ilości ścieków oczyszczonych odprowadzanych do odbiornika;
- przenośnym pobierakiem ścieków.



## **Zakład Wodociągów i Kanalizacji Sp. z o.o.**

34-120 Andrychów, ul. Batorego 68, Tel : 033 8752640, Fax : 033 8752640 w.20

Email : [zwik@andrychow.pl](mailto:zwik@andrychow.pl) Internet : [www.zwik.andrychow.pl](http://www.zwik.andrychow.pl)

### **Odpowiedź na pytanie nr 18**

Zamawiający dysponuje orzeczeniem konstrukcyjnym w sprawie stanu technicznego Wydzielonych Komór Fermentacyjnych z 2006 roku.

### **Odpowiedź na pytanie nr 19**

Zamawiający dokona przedłużenia terminu składania ofert, o czym poinformuje Wykonawców dokonując zmiany treści Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia i zamieszczając ją na stronie internetowej.

### **Treść zapytania nr 2 z dnia 24.09.2012r.:**

Na bazie analizy materiałów przetargowych oraz na podstawie informacji uzyskanych w czasie pobytu na obiekcie w dniu 17.09.2012r. stwierdzamy:

1. Dysponując wspieraną przez Rząd RP jako potencjalny produkt eksportowy oraz opatentowaną na całym świecie technologię oczyszczania ścieków, dającą niezwykle skuteczne ich oczyszczanie, przy dużo łatwiejszej i tańszej eksploatacji, nie możemy wziąć udziału w przetargu. Jest to spowodowane zapisami SIWZ zalecającymi rozwiązania techniczne, które pozostają daleko w tyle w stosunku do obecnych możliwości technicznych i prowadzi do całkowicie nieracjonalnego technicznie i ekonomicznie wykorzystania istniejącego zainwestowania. Poza tym, sposób oceny ofert 100% cena, uniemożliwia jakościowe porównanie oferowanych rozwiązań, czyli uniemożliwia to uczciwą konkurencję porównania i konkurencji cech użytkowych przedmiotów zamówienia. Takie nie zachowanie zasad uczciwej konkurencji w sposób nieunikniony skutkuje nie udzieleniem lub koniecznością zwrotu dotacji UE, jak również wywołuje szkody materialne w gospodarce.

2. Przedmiotem zamówienia jest modernizacja oczyszczalni ścieków, gdzie oczyszczanie ścieków stanowi istotę problemu, który może być rozwiązany w krańcowo różny sposób, od bardzo dobrego do bardzo złego, co trzeba fachowo oceniać i porównać i to stanowi istotę konkurencji.

3. Przedmiotem zamówienia nie jest cena i porównanie cen, która wyższa, a która niższa, gdyż nie jest to porównaniem wartości merytorycznych przedmiotu zamówienia i jego cech użytkowych i eksploatacyjnych.

4. Przepisy europejskie wyrażone zasadą BATNEEC oraz odpowiednie przepisy polskie, wymagają zastosowania najlepszej dostępnej technologii w zakresie ochrony środowiska, co w Waszym przypadku musi znaleźć szczególne zastosowanie w jakości oczyszczania ścieków przez rozwiązania techniczne to zapewniające.

5. Do tych znanych, najlepszych rozwiązań, winny być porównane inne rozwiązania, możliwe lepsze lub gorsze, złożone przez innych oferentów (patrz p.3).

6. W świetle pomniejszania opadów atmosferycznych i zauważalnego pustynnienia obszarów oraz rzeczywistego w Waszym przypadku wyschnięcia rzeki, będącej odbiornikiem Waszych ścieków, jak również zaniku Waszego zasilania miasta w wodę wodociągową oraz poważnego uszczuplenia zasobów wodociągowych z rzeki Soły, istnieje konieczność nadzwyczaj skrupulatnego oczyszczania ścieków daleko lepiej poza minimalne wymogi ustalone przepisami jako wartości minimalne. Sprawa właściwej gospodarki zasobami wodnymi, w skład czego wchodzi również wysoce skuteczne

19

Zarząd : Jan Mrzygłód – Prezes

Nr KRS 0000238820, Sąd Rejonowy dla Krakowa Śródmieście w Krakowie XII Wydział Gospodarczy KRS  
REGON 120079170, NIP 551-000-74-00, Kapitał Zakładowy : 47 199 500 zł. Ilość udziałów : 94 399



## Zakład Wodociągów i Kanalizacji Sp. z o.o.

34-120 Andrychów, ul. Batorego 68, Tel : 033 8752640, Fax : 033 8752640 w.20

Email : [zwik@andrychow.pl](mailto:zwik@andrychow.pl) Internet : [www.zwik.andrychow.pl](http://www.zwik.andrychow.pl)

oczyszczanie ścieków jest tematem, który rozważany jest przez wiele państw o małych zasobach wodnych, w tym jest również Polska.

7. Wytworzona polską myślą techniczną, technologia oczyszczania ścieków metodą podciśnieniowego odgazowania osadu, opatentowana jest we wszystkich uprzemysłowionych krajach świata, stanowi nowy, wyższy, światowy poziom techniki przepływowego oczyszczania ścieków, przewyższający znacznie technologie obecnie stosowane. Technologia ta jest laureatem Programu GreenEvo – międzynarodowego transferu technologii promowanej przez Rząd RP jako produkt eksportowy.

W Waszym przypadku zapewni przy wykorzystaniu jedynie dwóch, ewentualnie trzech istniejących komór oczyszczania i istniejących osadników usuwanie azotu (zależnie od przepływów ścieków), do poziomu 3-6g/m<sup>3</sup> w odpływie do rzeki. Proces prowadzony będzie ze znacznie zmniejszonym zużyciem energii oraz bez porównania lepszą pewnością i skutecznością eksploatacyjną, ułatwiającą obsługę obiektu. Jednocześnie wszystkie wody nawalne deszczowe przeprowadzone będą przez cały proces oczyszczania, praktycznie bez potrzeby ich magazynowania i oczywiście odprowadzenie przelewowem będzie eliminowane.

Technologia ta zrealizowana została na wielu modernizowanych obiektach, uzyskując natychmiastowo oczekiwane efekty.

Największy obiekt to Pekin (Chiny), a w Polsce to Gorzów Wielkopolski o RIM= 240.000, dla trudnych ścieków przemysłowych – dwie oczyszczalnie Rafinerii Gdańskiej LOTOS oraz Częstochowa, gdzie z wszystkimi wadami istniejącego obiektu można utrzymać jedynie osad na poziomie 2,5 -4kg/m<sup>3</sup>, przez zainstalowanie naszej technologii podniesiono to stężenie do 6,5 -7,5 kg/m<sup>3</sup>. Tym sposobem podniesiono użyteczną wartość techniczną całego procesu oczyszczania o 100%, uzyskując odpływy w azocie 4-8g/m<sup>3</sup> w całym roku (również zimą), przy normie 10g/m<sup>3</sup>.

Można to zwizytować lub inne obiekty.

8. Z przyczyn, jak już wspomniano na wstępie, nie możemy wziąć udziału w ogłoszonym przetargu i jesteśmy poza nim, ale składamy Wam ofertę rozwiązań problemu na znacznie wyższym poziomie techniczno-użytkowym. Nie widzimy tutaj przeszkody, że oferujemy technicznie znacznie lepsze rozwiązanie, przewyższające wszelkie możliwe obecne rozwiązania i prosimy o rozważenie problemu. Sprawa tych możliwości technicznych nie była Wam dotychczas znana lub dostatecznie znana, więc obrazujemy ją dla jasności sprawy i uniknięcia niewłaściwych działań.

Opis przedmiotu zamówienia bez dostatecznej wiedzy na temat dostępnych na rynku rozwiązań, prowadzi do ograniczenia konkurencji oraz niebezpieczeństwa wyboru technologii gorszej, droższej, mniej efektywnej, ze szkodą dla interesu publicznego i finansów publicznych.

Zaznaczamy, że możemy i chcemy wziąć udział w przetargu dla dostarczenia Wam najlepszej obecnie technologii, na zasadach porównawczej jakości oczyszczania ścieków w świetle Waszych szczególnych potrzeb opisanych w p. 4 i 6, promujących w sposób eksponowany uzyskanie najlepszych efektów oczyszczania ścieków, które dla Waszego przypadku powinny być priorytetem.

9. Zwracamy uwagę, że o jakości pracy oczyszczalni, jej efektach, łatwości i kosztach eksploatacyjnych, decyduje wyłącznie technologia i jej cechy. Ona opisuje wielkości obiektów, potrzeby energetyczne, automatyki, sterowania, zagospodarowania terenu itd. i ona bierze odpowiedzialność za wyniki. Obiekty budowlane i inne mogą już być dobrze wykonywane przez dowolnego doświadczonego Wykonawcę i nie mają wpływu na jakość pracy technologii, gdyż o tym decyduje zastosowana technologia.

Wasz cały przetarg obejmuje obszar tematów, z których wyróżniają się dwa główne fragmenty.

Jednym fragmentem są wszelkiego rodzaju wymiany zużytych części, rur, urządzeń na istniejących obiektach dla przywrócenia lub poprawy właściwej funkcjonalności obiektów.

Osobnym i głównym (technicznie całkowicie oddzielnym zarówno obszarowo, jak i technologicznie) zagadnieniem jest jednak nagła poprawa efektów oczyszczania ścieków, co wymaga zastosowania

20

Zarząd : Jan Mrzygłód – Prezes

Nr KRS 0000238820, Sąd Rejonowy dla Krakowa Śródmieście w Krakowie XII Wydział Gospodarczy KRS  
REGON 120079170, NIP 551-000-74-00, Kapitał Zakładowy : 47 199 500 zł. Ilość udziałów : 94 399



## Zakład Wodociągów i Kanalizacji Sp. z o.o.

34-120 Andrychów, ul. Batorego 68, Tel : 033 8752640, Fax : 033 8752640 w.20

Email : zwik@andrychow.pl Internet : www.zwik.andrychow.pl

odpowiedzialnej technologii, która może być zrealizowana różnymi metodami, z których należy wybrać technicznie najlepszą, w Waszym przypadku opisanym wymogiem najlepszym efektem oczyszczania. Biologiczne oczyszczanie ścieków stanowi wyraźnie wydzielony obszar, na którym zlokalizowane są włącznie ściśle ze sobą powiązane i współpracujące obiekty służące biologicznemu oczyszczaniu. Ich technologiczne wykorzystanie może być realizowane w różny sposób i krańcowo różnymi skutkami, co wymaga ocen eksponujących pożądane cechy i wartości jakościowe (patrz: BATNEEC p.4 i 6).

Tak więc, łączenie tych różnych rzeczy pod jednym tematem z oceną i balastem robót prostych na ocenę wspólną tak różnych robót, nie jest możliwe dla wyboru rozwiązania najlepszego.

10. Powszechną praktyką przy udzielaniu zamówień jest określenie zamówienia na pakiety (częstki), które w przypadku Waszego przetargu winny być dwa:

- 1) oczyszczalnia ścieków ( w tym głównie przez wybór i ocenę cech proponowanej technologii),
- 2) pozostałe roboty budowlane na pozostałym obszarze oczyszczalni (jak niewymagająca tak wyspecjalizowanej wiedzy i umiejętności).

11. Uważamy, że sprawę przedstawiliśmy jasno i nie kontrowersyjnie. Jesteśmy w przekonaniu, że słuszne wymogi BATNEEC nakazujące wybór najlepszej technologii oraz zasad uczciwej konkurencji leżą również w obowiązku wynikających z pełnionych w firmie funkcji i w Waszym przekonaniu i zamiarze.

Konkluzja:

Propozycja unieważnienia przetargu, albowiem przy tak sformułowanym przedmiocie zamówienia, jego udzielenie nie leży w interesie publicznym. Ogłoszenie nowego przetargu przy uwzględnieniu powyższych uwag.

W razie potrzeby służymy dalszymi wyjaśnieniami.

### Treść odpowiedzi na zapytanie nr 2 z dnia 24.09.2012r.:

Zamawiający nie dokona unieważnienia postępowania.

Zgodnie z przepisem art. 31 ustawy Prawo zamówień publicznych w przypadku gdy przedmiotem zamówienia jest zaprojektowanie i wykonanie robót budowlanych Zamawiający opisuje przedmiot zamówienia za pomocą programu funkcjonalno-użytkowego.

Zdaniem Zamawiającego program funkcjonalno-użytkowy obejmuje wszystkie elementy określone w przepisie art. 31 ust. 3. tj. obejmuje opis zadania budowlanego, w którym podaje się przeznaczenie ukończonych robót budowlanych oraz stawiane im wymagania techniczne, ekonomiczne, architektoniczne, materiałowe i funkcjonalne.

Jednocześnie Zamawiający podkreśla, że stosując jedyne kryterium cena Zamawiający w żaden sposób nie narusza zasady równego traktowania i uczciwej konkurencji.

Zgodnie z przepisem art. 91 ust. 2 kryteria oceny ofert Zamawiający ustala samodzielnie.

Jedynym obligatoryjnym kryterium jest cena. Pozostałe kryteria oceny ofert wymienione w powyższym przepisie są fakultatywne a więc Zamawiający nie musi ich stosować.

Wnioski o wyjaśnienie treści Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia, które wpłynęły do Zamawiającego po upływie terminu o którym mowa w przepisie art. 38 ust. 1 ustawy Prawo zamówień publicznych zostaną pozostawione bez rozpoznania.

**Zakład Wodociągów i Kanalizacji Sp. z o.o.**

34-120 Andrychów, ul. Batorego 68, Tel : 033 8752640, Fax : 033 8752640 w.20

Email : [zwik@andrychow.pl](mailto:zwik@andrychow.pl) Internet : [www.zwik.andrychow.pl](http://www.zwik.andrychow.pl)

Zgodnie z przepisem art. 38 ust. 1b przedłużenie terminu składania ofert nie wpływa na bieg terminu składania wniosków o wyjaśnienie treści Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia.

Niniejsze pismo stanowi integralną część Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia.

Pełnomocnik  
d/s Realizacji Projektu (MAO)  
  
Jan Mrzygłód